



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 17. marraskuuta 2021
(OR. en, pl)

Toimielinten välinen asia:
2021/0048(NLE)

13242/21
ADD 1

RECH 470
COMPET 748
IND 305
MI 784
SAN 635
TRANS 638
AVIATION 267
ENER 458
ENV 800
SOC 613
TELECOM 393
AGRI 507
SUSTDEV 138

ILMOITUS: I/A-KOHTA

Lähtettäjä: Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja: Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto

Asia: Neuvoston asetus Horisontti Eurooppa -ohjelman yhteisyritysten
perustamisesta
– Hyväksyminen
– *Puolan lausuma*
– *Unkarin lausuma*

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena Puolan lausuma ja sen englannin kielestä tehty epävirallinen
käännös sekä Unkarin lausuma.

Neuvoston asetus Horisontti Eurooppa -ohjelman yhteisyritysten perustamisesta

Puolan lausuma

Naisten ja miesten tasa-arvo on kirjattu perusoikeutena Euroopan unionin perussopimukseen. Puolan kansallinen oikeusjärjestys takaa naisten ja miesten tasa-arvon kansainvälisesti velvoittavien ihmisoikeussopimusten sekä Euroopan unionin perusarvojen ja periaatteiden mukaisesti. Näistä syistä Puola tulkitsee sukupuoleen viittaavien sanamuotojen tarkoittavan naisten ja miesten välistä tasa-arvoa SEUT 8 artiklan mukaisesti.

Epävirallinen käännös englannin kielestä

Unkarin lausuma

Unkari tunnustaa miesten ja naisten tasa-arvon ja edistää sitä Unkarin perustuslain, Euroopan unionin primaarilainsäädännön, periaatteiden ja arvojen sekä kansainvälisen oikeuden periaatteiden ja siitä johtuvien sitoumusten mukaisesti. Lisäksi naisten ja miesten tasa-arvo on vahvistettu perusarvoksi Euroopan unionin perussopimuksissa. Edellä mainittujen sekä Unkarin lainsäädännön mukaisesti Unkari tulkitsee käsitteen "sukupuoli" viittaavan "biologiseen sukupuoleen" ja käsitteen "sukupuolten tasa-arvo" viittaavan "naisten ja miesten väliseen tasa-arvoon".
